

22.09.2024
2024年9月22日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

**They triumphed over him
by the blood of the Lamb
and by the word of their testimony;
they did not love their lives so much
as to shrink from death. (NIV)**

弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道，他们虽至于死也不爱惜性命。

Revelation 启示录 12:11

**To the angel of the church in Smyrna write:
These are the words of him who is the First
and the Last, who died and came to life again.
(NIV)**

你要写信给士每拿教会的使者说：
‘那首先的、末后的、死过又活的说：’

Revelation 启示录 2:8

**I serve a risen Savior;
He's in the world today.
I know that He is living,
Whatever men may say.
I see His hand of mercy;
I hear His voice of cheer;
And just the time I need Him
He's always near.**

我所事奉复活主，
今仍在世活着。
我确知此事不误，
无论人怎么说。
我见祂的施恩手，
我听祂的声音；
每当我需祂时候，
祂必来临。

HYMN 诗歌 467 (1/3)

**He lives, He lives,
Christ Jesus lives today!
He walks with me and talks with
me along life's narrow way.
He lives, He lives,
salvation to impart!
You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

**祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！**

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

**In all the world around me
I see His loving care,
And though my heart grows
weary,
I never will despair;
I know that He is leading,
Through all the stormy blast;
The day of His appearing
Will come at last.**

**繁琐世事围绕我，
因爱，祂仍担当；
虽然我心渐疲弱，
但永不至绝望；
狂风怒浪虽不止，
我知祂在引导；
祂将显现的那日，
就要来到。**

HYMN 诗歌 467 (2/3)

**He lives, He lives,
Christ Jesus lives today!
He walks with me and talks with
me along life's narrow way.
He lives, He lives,
salvation to impart!
You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

**祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！**

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

**Rejoice, rejoice, O Christian,
Lift up your voice and sing
Eternal hallelujahs
To Jesus Christ the King!
The Hope of all who seek Him,
The Help of all who find,
None other is so loving,
So good and kind.**

欢欣, 欢欣, 众圣徒!
你当扬声歌唱!
阿利路亚到永古,
归给基督我王。
祂是寻求者希望,
是寻得者力量,
再无人如此慈祥,
如此善良。

HYMN 诗歌 467 (3/3)

**He lives, He lives,
Christ Jesus lives today!
He walks with me and talks with
me along life's narrow way.
He lives, He lives,
salvation to impart!
You ask me how I know He lives?
He lives within my heart.**

**祂活，祂活，
祂今仍然活着！
与我交谈，与我同行，
生命窄路同过。
祂活，祂活，
活着来施救恩！
你问我怎知主活着？
因祂活在我心！**

HYMN 诗歌 467 CHORUS 和

**Before the throne of God above
I have a strong, a perfect plea;
A great High Priest, whose Name is Love,
Who ever lives and pleads for me.**

远在高天神宝座前，
我有一位有力中保；
这大祭司，祂名是爱，
长远活着，为我代祷。

**My name is graven on His hands,
My name is written on His heart;
I know that while in heaven He stands
No tongue can bid me thence depart.**

祂将我名刻在祂手，
又将我名记在心里；
祂今在天站立神右，
谁也不能将我驱离。

HYMN 诗歌 335 (1 & 2/6)

**When Satan tempts me to despair,
And tells me of the guilt within,
Upward I look, and see Him there
Who made an end of all my sin.**

**Because the sinless Savior died,
My sinful soul is counted free;
For God, the Just, is satisfied
To look on Him and pardon me.**

撒但在我心里控告，
企图使我丧气、绊跌，
但我向祂举目仰望，
祂已除去我的罪孽。

无罪之主既已受死，
我这罪人就得自由；
公义的神今已满足，
看见救主，祂就赦宥。

HYMN 诗歌 335 (3 & 4/6)

**Behold Him there, the risen Lamb!
My perfect, spotless Righteousness,
The great unchangeable I AM,
The King of glory and of grace.**

**One with Himself, I cannot die;
My soul is purchased by His blood;
My life is hid with Christ on high,
With Christ, my Savior and my God.**

看哪，复活羔羊在天，
是我完全、无疵义裳，
是那永不改变“我是，”
是我荣耀、恩典君王。

与祂合一，我不再死，
祂的宝血将我赎回；
我的生命与主同藏，
藏在救主、我神之内。

HYMN 诗歌 335 (5 & 6/6)

**Father, long before creation,
Thou hadst chosen us in love;
And that love, so deep, so moving,
Draws us close to Christ above,
And will keep us, and will keep us,
Firmly fixed in Christ alone,
Firmly fixed in Christ alone.**

父啊, 久在创世之前,
祢选我们, 爱无限!
这爱甘美、激励、深厚,
吸引我们亲耶稣。
还要保守, 还要保守
我们今后永稳固。
我们今后永稳固。

HYMN 诗歌 20 (1/4)

**Tho' the world may change its fashion,
Yet our God is e'er the same;
His compassion and His cov'nant
Through all ages will remain.
God's own children,
God's own children,
Must forever praise His name,
Must forever praise His name.**

虽然宇宙逐渐改迁，
但是我神总不变；
祂的爱心，同祂话语，
向着我们永坚定；
神的儿女，神的儿女，
我们应当赞祂名。
我们应当赞祂名。

HYMN 诗歌 20 (2/4)

**God's compassion is my story,
Is my boasting all the day;
Mercy free and never failing
Moves my will, directs my way.
God so loved us, God so loved us,
That His only Son He gave,
That His only Son He gave.**

神的怜悯是我诗歌，
我口所夸心所乐；
从始至终，惟有白恩，
能得我命感我心。
神爱我们！神爱我们！
连祂爱子都不吝！
连祂爱子都不吝！

HYMN 诗歌 20 (3/4)

**Loving Father, now before Thee
We will ever praise Thy love;
And our song will sound unceasing
Till we meet Thy Son above,
Giving glory, giving glory,
To our God and to the Lamb,
To our God and to the Lamb.**

爱的神啊，我们现在
同心歌颂祢奇爱，
直到天上，远离尘嚣，
我们仍是要称扬；
但愿荣耀，但愿荣耀，
永远归神和羔羊。
永远归神和羔羊。

HYMN 诗歌 20 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 29/09/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Revelation 启示录

2:12-17

Date 日期: 28/09/2024 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐

10.30am Zoom broadcast

早上10点30分有现场直播

**All saints, including gospel friends,
are welcome. Please inform your
leader to include you for lunch.**

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。

请通知组长为你预备午餐。

**Evergreen Group
Physical Meeting**

常青组实体聚会

8 “你要写信给士每拿教会的使者说：‘那首先的、末后的、死过又活的说：
9 我知道你的患难、你的贫穷，你却是富足的；也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一会的人。’
10 你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。’
11 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，必不受第二次死的害。’”

启示录
Revelation
2:8-11

8 “And to the angel of the church in Smyrna write, ‘These things says the First and the Last, who was dead, and came to life: 9 “I know your works, tribulation, and poverty (but you are rich); and I *know* the blasphemy of those who say they are Jews and are not, but *are* a synagogue of Satan.

启示录

**Revelation
2:8-9**

¹⁰ Do not fear any of those things which you are about to suffer. Indeed, the devil is about to throw *some* of you into prison, that you may be tested, and you will have tribulation ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of life. ¹¹ He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. He who overcomes shall not be hurt by the second death.” ’ ”

启示录

Revelation

2:10-11

主题
Theme

在士每拿的教会
The Church in Smyrna

1. 士每拿的字意是没药；
受苦的意思

**The meaning of the word Smyrna
is myrrh; it means suffering**

2. 基督的描述：

是那首先的，末后的，死过又活的

The description of Christ: the First and the Last, who was dead and came to life

**3. 主的称赞：
你的患难，你的贫穷
The Lord's approbation:
your tribulation and poverty**

4. 主的嘱咐：
你不要怕；务要至死忠心
The Lord's charge:
do not fear; be faithful until death

**5. 对得胜者的应许：
赐给生命的冠冕；必不受第二次死的害**
**The promise to the overcomers:
be given the crown of life; not be hurt by
the second death**

1. 认定主耶稣是那首先的, 末后的, 死过又活的

Recognise the Lord Jesus as the First and the Last, who was dead and came to life

2. 你将要受的苦, 你不要怕

Do not fear any of those things which you are about to suffer

3. 务要至死忠心

Be faithful until death

应用
Application

4. 主耶稣的榜样
**The example of the Lord
Jesus**
(彼前 1 Pet 2:21-24)

5. 使徒的劝勉
**The exhortation of the
apostles**
(徒 Acts 14:22)

应用
Application

背诵经节 Memory Verses (22-09-2024)

启示录 Revelation 2:10-11

¹⁰ 你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。¹¹ 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！得胜的，必不受第二次死的害。

背诵经节 Memory Verses (22-09-2024)

启示录 Revelation 2:10-11

¹⁰ Do not fear any of those things which you are about to suffer. Indeed, the devil is about to throw *some* of you into prison, that you may be tested, and you will have tribulation ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of life. ¹¹ He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. He who overcomes shall not be hurt by the second death.